



सभ्यता और संस्कृति (Civilization and Culture)

K.K. Chauhan

(Assistant Professor)

Department of Education,

C.S.J.M. University, Kanpur

Email: aprof.kkc@gmail.com



Self-Declaration

The material provided by me is my original work and/or obtained from online, open access sources, and if any content is copied, appropriate acknowledgment has been made. The content is exclusively meant for academic purposes and for enhancing teaching and learning. Any other use for economic /commercial purpose is strictly prohibited. The information provided in this e-content is authentic and best as per knowledge.

K.K Chauhan

Culture (संस्कृति)


किसी समाज की संस्कृति से तात्पर्य उस समाज के व्यक्तियों के रहन-सहन एवं खान-पान की व्यवहार प्रतिमानों, आचार-विचार, रीति-रिवाज, कला-कौशल, संगीत-नृत्य, भाषा-साहित्य, धर्म-दर्शन, आदर्श-विश्वास और मूल्यों के उस विशिष्ट रूप से होता है जिसमें उसकी आस्था होती है। और जो उसकी अपनी पहचान होते हैं।

The culture of a society refers to the characteristic form of living and eating patterns, conduct, customs, art skills, music and dance, language and literature, religion, ideals and values of the people of that society in which they believe. and which are his own identity.

सभ्यता और संस्कृति (Civilization and Culture)

- कुछ लोग तो सभ्यता एवं संस्कृति को एक संयुक्त सम्प्रत्यय के रूप में प्रयोग करते हैं; जैसे- वेदकालीन सभ्यता एवं संस्कृति, पाश्चात्य सभ्यता एवं संस्कृति, आधुनिक सभ्यता एवं संस्कृति आदि। और इसका मुख्य कारण यह है कि सभ्यता एवं संस्कृति के कुछ मूल तत्व समान होते हैं। परन्तु ये दो भिन्न सम्प्रत्यय हैं।
- Some even use civilization and culture as a common suffix; Such as- **Vedan** civilization and culture, **Western** civilization and culture, **modern** civilization and culture etc. And the main reason for this is that **some basic elements of civilization and culture are the same**. But these are two different concepts.

- किसी समाज की सभ्यता में वह सब कुछ आता है जो उसके जीवन स्तर को निश्चित करता है।
The civilization of a society includes everything that determines standard of living.
- प्रकृति ने हमको जो कुछ दिया है, उसे काम में लेकर मानव ने जो आधिभौतिक प्रगति की है, उसकी हम सभ्यता कहते हैं। We call civilization the official progress that human beings have made by using what nature has given us.
-
- सभ्यता से तात्पर्य उन उत्पादन साधनों, आविष्कारों तथा सामाजिक एवं राजनीतिक संस्थाओं से समझा जाता है जिनके द्वारा मानव जीवन का मार्ग सरल, सुलभ तथा स्वतंत्र बनता है।
Civilization refers to the means of production, inventions and social & political institutions by which the path of human life becomes simple, accessible and independent.
-
- किसी समाज विशेष में जीवन स्तर को ऊँचा उठाने के लिए जिन वस्तुओं, क्रियाओं और विचारों का निर्माण एवं विकास किया जाता है, वह सब उस समाज विशेष की सभ्यता कहलाती है। The objects, actions and ideas that are created and developed to raise the standard of living in a particular society are all called the civilization of that particular society.

- 
- परन्तु उसकी संस्कृति में केवल उसके रहन-सहन एवं खान-पान की विधियों, व्यवहार प्रतिमानों, रीति-रिवाज, कला-कौशल, संगीत-नृत्य, भाषा-साहित्य, और चाहे धर्म-दर्शन, आदर्श-विश्वास और मूल्यों का वह विशिष्ट रूप ही आता है जिसमें उसकी आस्था होती है और जो उसकी अपनी पहचान होते हैं। But their culture includes their way of living, behavior patterns, customs, art-skills, music-dance, language-literature and even religion-philosophy, ideals-beliefs and values in which they believe and which is their own identity.

- **"टॉयलर (Tylor)** — "सभ्यता मानव जाति की वह विकसित अवस्था है जिसमें उच्च श्रेणी के वैयक्तिक एवं सामाजिक संगठन पाये जाते हैं, जिसका उद्देश्य मानव के गुणों, शक्ति और प्रसन्नता में वृद्धि करना है।" "Civilization is that evolving state of mankind in which a high degree of personal and social organizations are found, which aims to increase the qualities, strength and happiness of human beings. "
- **"ग्रीन (Green)**—“ एक संस्कृति तभी सभ्यता बनती है, जब उसके पास एक लिखित भाषा, दर्शन, अत्यधिक विशेषीकरण वाला श्रम विभाजन, एक जटिल प्रविधि और राजनीतिक पद्धति हो।“A culture becomes a civilization only when it has a written language, philosophy, a highly specialized division of labour, a complex system and a political system. “
- **आगबर्न तथा निमकॉफ (Ogburn and Nimkoff)** — "सभ्यता को आधिजैविक संस्कृति के बाद की अवस्था के रूप में परिभाषित किया जा सकता है।" "Civilization can be defined as the post-spiritual state of culture."
- **मैकाइवर तथा पेज (Maclver and Page)** — "सभ्यता से हमारा तात्पर्य उस सम्पूर्ण तन्त्र और संगठन से है जिसको मानव ने अपने जीवन की दशाओं को नियन्त्रित करने के प्रयास में बनाया है।" By civilization, we mean the entire system and organization that human beings have created in an attempt to control the conditions of their lives. "
- **"गिल्लिन तथा गिल्लिन (Gillin and Gillin)** — "संस्कृति के अधिक जटिल और विकसित रूप को ही सभ्यता कह सकते हैं।" "Only a more complex and evolving form of culture can be called civilization. "

सभ्यता की विशेषताएँ

(Characteristics of Civilization)

- (1) सभ्यता में मनुष्य द्वारा निर्मित भौतिक वस्तुओं का समावेश होता है। Civilization consists of material things created by man.
- (2) सभ्यता मूर्त होती है, क्योंकि भौतिक वस्तुएं भी मूर्त होती हैं। Civilization is tangible, because material things are also tangible.
- (3) सभ्यता में उपयोगिता का तत्त्व होता है, क्योंकि यह व्यक्तियों के लिए उपयोगी होती है। Civilization has an element of utility, because it is useful to individuals.
- (4) सभ्यता में प्रगतिशीलता का गुण पाया जाता है, क्योंकि यह सदैव आगे की ओर बढ़ती रहती है। The quality of progressiveness is found in civilization, because it is always moving forward.

- (5) सभ्यता मानवीय आवश्यकताओं की पूर्ति का साधन है। Civilization is a means of meeting human needs.
- (6) सभ्यता व्यक्ति को सुख, आनन्द और सन्तुष्टि प्रदान करती है। Civilization provides happiness, joy and satisfaction to the individual.
- (7) सभ्यता की गति सदैव विकास की ओर होती है। The pace of civilization is always towards development.
- (8) सभ्यता बाह्य व्यवस्था तथा साधनों को व्यक्त करती है। Civilization expresses external arrangements and means.
- (9) सभ्यता का हस्तान्तरण और प्रसार सरलतापूर्वक हो जाता है। The transfer and spread of civilization is easily done.
- (10) सभ्यता में परिवर्तनशीलता का गुण पाया जाता है। The quality of variability is found in civilization.
- (11) सभ्यता सांस्कृतिक क्रियाओं को बल प्रदान करती है और संस्कृति के विकास में सहायक होती है। Civilization strengthens cultural activities and helps in the development of culture.

सभ्यता और संस्कृति में अन्तर (Difference Between Civilization and Culture)

- समाजशास्त्र के क्षेत्र में सभ्यता और संस्कृति के बीच अंतर स्पष्ट करने वालों में सर्वप्रथम व्यक्ति एल्फ्रिड वेबर (Alfred Weber) हैं।
- कालान्तर से मानव द्वारा व्यवहार प्रतिमान, रीति-रिवाज, कला-कौशल, संगीत-नृत्य, भाषा-साहित्य, धर्म-दर्शन, आदर्श-विश्वास और मूल्य विकसित किए। इतिहासकार इस सबको मानव की सभ्यता और समाजशास्त्री उसकी संस्कृति कहते हैं।
- बाद में स्वतंत्र ढंग से मैकाइवर एवं पेज ने इन दोनों के बीच के अंतर को विस्तारपूर्वक समझाने का प्रयास किया है।

- मैकाइवर और पेज (Maciver and Page) सभ्यता में उन भौतिक तत्वों को गिनते हैं, जो हमारी आवश्यकताओं की पूर्ति करते हैं और जो हमारे उद्देश्यों को प्राप्त करने के लिए साधन के रूप में प्रयुक्त होते हैं। रेडियो, टेलीविजन, टेलीफोन, यातायात के साधन आदि का उपयोग हम मानवीय आवश्यकताओं एवं उद्देश्यों की पूर्ति के लिए करते हैं और ये हमें आनन्द की अनुभूति कराते हैं। ये सभी सभ्यता की श्रेणी में आते हैं।

Maciver and Page count the material elements in civilization that **meet our needs** and that are used as **means to achieve our objectives**. **Radio, television, telephone, means of transport, etc.** are used by us to fulfill human **needs & purposes** and they **make us feel happy**. All of them fall under the category of civilization.

सभ्यता (Civilization)

संस्कृति (Culture)

प्रकृति ने हमको जो कुछ दिया है उसे काम में लेकर मनुष्य ने जो आधिभौतिक प्रगति प्राप्त की है, उसको हम सभ्यता (Civilization) कहते हैं। The physical progress that man has achieved by using what nature has given us is called civilization.

बुद्धि का प्रयोग कर मनुष्य जो सृजन करता है, वह संस्कृति (culture) है। And what man creates using intelligence is culture.

सभ्यता का संबन्ध बहिरंग से है। Civilization is related to outer life.

संस्कृति का संबन्ध अंतरंग से है। Culture is related to the inner self.

सभ्यता देह है। Civilization is body.

संस्कृति आत्मा है। Culture is soul.

सभ्यता आधिभौतिक। Civilization is metaphysical.

संस्कृति आध्यात्मिक है। Culture is spiritual.

सभ्यता (Civilization)

संस्कृति (Culture)

सभ्यता मूर्त है। Civilization is tangible.

संस्कृति अमूर्त है। Culture is intangible.

सभ्यता में गहराई का अभाव होता है उसका ज्ञान प्रत्येक व्यक्ति प्राप्त कर सकता है, Civilization lacks depth, its knowledge can be obtained by every person,

लेकिन संस्कृति का नहीं। But not culture.

सभ्यता की माप सरल है, The measure of civilization is simple,

लेकिन संस्कृति की नहीं। But not culture.

सभ्यता बिना प्रयत्न के आगे बढ़ती है, Civilization moves forward without effort,

लेकिन संस्कृति नहीं । But not culture.

सभ्यता (Civilization)	संस्कृति (Culture)
सभ्यता को बिना किसी प्रयत्न एवं हानि के ग्रहण किया जा सकता है, Civilization can be embraced without any effort and loss,	लेकिन संस्कृति को नहीं। But not the culture.
सभ्यता साधन है। Civilization is the means.	जबकि संस्कृति साध्य है। While culture is achievable.
सभ्यता में रैखिक परिवर्तन होता है, There is a linear change in civilization,	जबकि संस्कृति में चक्रीय । Whereas culture is cyclic.
सभ्यता के प्रति कोई मानसिक लगाव नहीं होता, There is no mental attachment to civilization,	जबकि व्यक्ति संस्कृति के प्रति मानसिक लगाव रखता है और उसका आदर करता है। Whereas the person has a mental attachment to the culture and respects it.

सभ्यता (Civilization)

संस्कृति (Culture)

सभ्यता का मूल्य निर्धारण किया जा सकता है, The value of civilization can be determined,

लेकिन संस्कृति का नहीं। But not culture.

सभ्यता की उन्नति दिखायी देती है, The progress of civilization is visible,

लेकिन संस्कृति की नहीं। But not culture.

सभ्यता में विस्तार की गति तीव्र होती है, The pace of expansion in civilization is rapid,

लेकिन संस्कृति के सम्बन्ध में यह बात नहीं कही जा सकती। But this cannot be said about culture.

सभ्यता को बिना किसी परिवर्तन के अपनाया जाता है, Civilization is adopted without any change,

लेकिन संस्कृति का प्रसार परिवर्तन के बाद होता है। But the spread of culture occurs after change.

सभ्यता (Civilization)

संस्कृति (Culture)

सभ्यता को एक पीढ़ी से दूसरी पीढ़ी द्वारा आसानी से अपनाया जाता है, Civilization is easily adopted from one generation to the next,

लेकिन संस्कृति को नहीं। But not the culture.

सभ्यता मानव के बुद्धि पक्ष की देन है Civilization is the product of the intelligent side of human beings.

और संस्कृति उसके भाव पक्ष की स्वीकृति है। and culture is an acceptance of its emotional side.

सभ्यता वह है जिसमें मानव जीता है Civilization is what human beings live in.

संस्कृति वह है जो मानव में जीती है। Culture is what lives in human beings

हमारे पास क्या है
what we have?

हम क्या हैं
what we are?

सभ्यता (Civilization)

संस्कृति (Culture)

कान्ट (Kant)— “सभ्यता बाह्य व्यवहार की वस्तु है, परन्तु संस्कृति को नैतिकता की आवश्यकता होती है, इसलिए यह आन्तरिक व्यवहार की वस्तु है ।”

गिसबर्ट (Gisbert)— “सभ्यता यह बतलाती है कि हमारे पास क्या है और संस्कृति यह बतलाती है कि हम क्या हैं?”

किसी समाज में जीवन स्तर को ऊँचा उठाने के लिए जिन वस्तुओं, क्रियाओं और विचारों का निर्माण एवं विकास किया गया है वह सब समाज विशेष की सभ्यता है और इन वस्तुओं, क्रियाओं और विचारों में वे वस्तुएँ, क्रियाएँ एवं विचार जिनमें समाज विशेष की आस्था है और जो समाज विशेष की अपनी पहचान हैं, उसकी संस्कृति है।

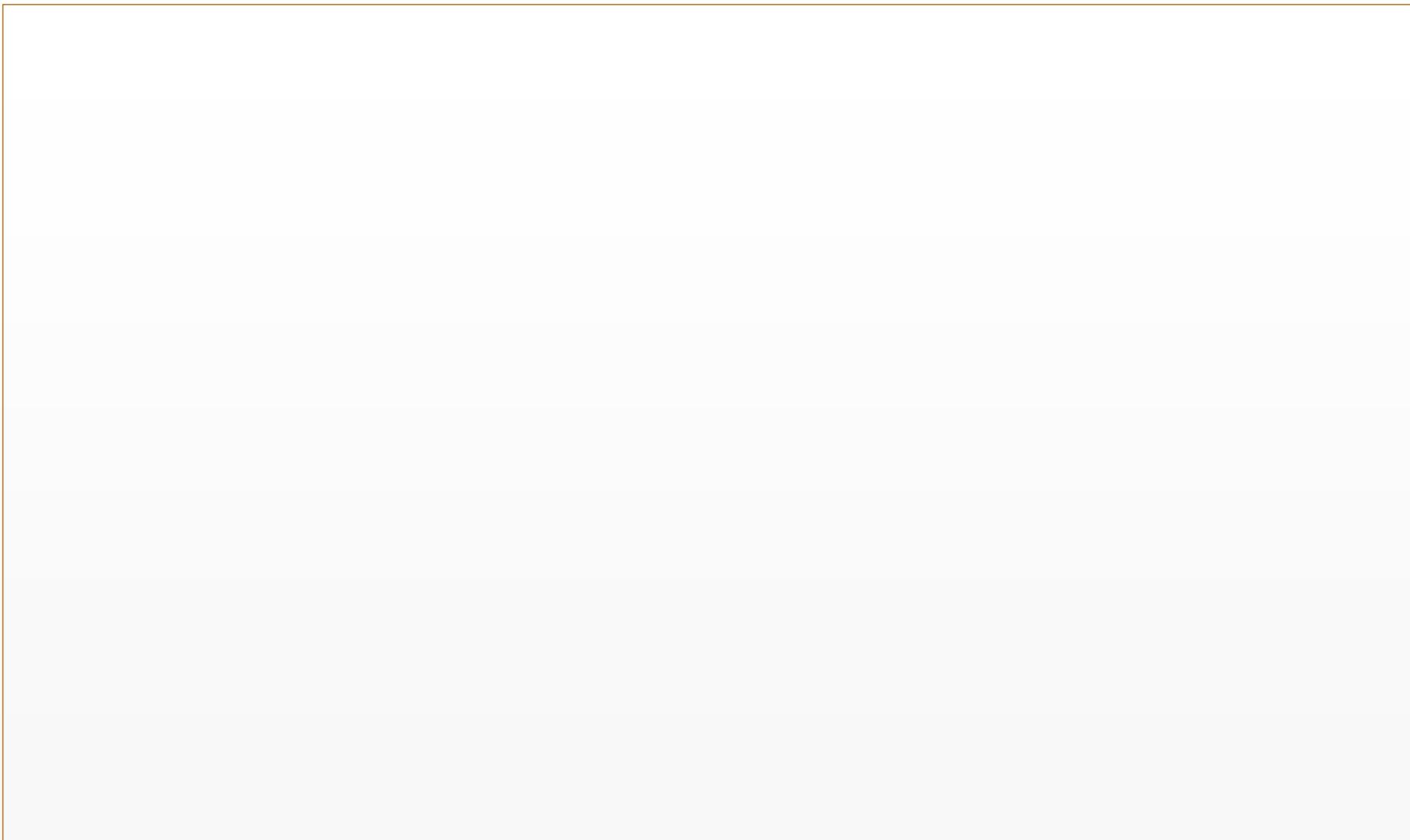
सभ्यता एवं संस्कृति में दूसरा अन्तर यह भी होता है कि किसी भी समाज की सभ्यता का रूप समान होता है; जैसे-साइकिल, स्कूटर, कार, रेडियो, टेलीविजन आदि और सभी समाजों में इनका निर्माण एवं प्रयोग भी एक ही प्रकार से होता है परन्तु उनकी संस्कृतियों के तत्व असमान होते हैं; जैसे- रीति-रिवाज, भाषा-साहित्य एवं धर्म-दर्शन।

सभ्यता और संस्कृति में सम्बन्ध (Relation Between Civilization and Culture)

सभ्यता और संस्कृति दोनों में पर्याप्त अन्तर होते हुए भी दोनों के मध्य घनिष्ठ सम्बन्ध हैं।

- एक तत्व जिसे हम सभ्यता की श्रेणी में रखते हैं, संस्कृति का प्रतीक भी होता है। रेडियो, टेलीविजन, टेलीफोन, स्कूटर, कार, रेल, वायुयान आदि भौतिक साधन सभ्यता के प्रतीक हैं, लेकिन इनके निर्माण की कला संस्कृति का अंग है। An element that we place in the category of civilization is also a symbol of culture. Radio, television, telephone, scooter, car, rail, aircraft etc. are symbols of civilization, but the art of their construction is part of culture.
-
- सभ्यता परिवर्तन संस्कृति में परिवर्तन लाता है और संस्कृति सभ्यता को परिवर्तित करती है। सभ्यता और संस्कृति परस्पर एक-दूसरे को प्रभावित करती हैं। Civilization change brings changes in culture and culture changes civilization. Civilization and culture influence each other mutually.

- सभ्यता संस्कृति की वाहक है। सभ्यता के द्वारा ही संस्कृति एक समाज से दूसरे समाज को, एक पीढ़ी से दूसरी पीढ़ी को पहुंचायी जाती है। सभ्यता की उपलब्धता यातायात और संवाद वाहन के साधन आदि संस्कृति के विकास में महत्वपूर्ण भूमिका निभाते हैं। Civilization is the carrier of culture. Through civilization, culture is transported from one society to another, from one generation to another. Achievements of civilization Transport and means of communication vehicle etc. play an important role in the development of culture.
-
- सभ्यता संस्कृति के लिए पर्यावरण का निर्माण करती है, जिससे संस्कृति के विकास में सहायता मिलती है, जैसे औद्योगीकरण एवं नगरीकरण के कारण जिस सभ्यता ने जन्म लिया है, उसने संस्कृति को नयी दिशा दी है। Civilization creates an environment for culture, which helps in the development of culture, such as the civilization that has been born due to industrialization and urbanization has given a new direction to culture.
-
- जिस प्रकार सभ्यता संस्कृति के लिए पर्यावरण बनाती है, उसी प्रकार संस्कृति भी सभ्यता की दिशा को प्रभावित करती है। इस प्रकार सभ्यता एवं संस्कृति दोनों में गहरे पारस्परिक सम्बन्ध हैं। Just as civilization creates the environment for culture, culture also influences the direction of civilization. Thus there are deep mutual relations between civilization and culture.



References

- ✓ Aggarwal, J. C. (2014). Philosophical and Sociological Perspectives on Education. Delhi: Shipra publication.
- ✓ Arulsamy, S. (2011). Philosophical and Sociological Perspectives on Education. Hyderabad: Neelkamal Publication Pvt. Ltd.
- ✓ Dewey, J. (1956). The school and Society. Chicago: University of Chicago Press.
- ✓ Dewey, J. (1963). Democracy and education. New York: Macmillan.
- ✓ Freire, P (1970). Cultural action for freedom. Penguin education Special, Ringwood, Victoria, Australia
- ✓ Ballantine, J. H., & Hammack, F. M. (2009). *The sociology of education: A systematic analysis* (6th ed.). Upper Saddle River, NJ: Prentice Hall.
- ✓ Freire, Paulo (1993). Pedagogy of the oppressed (revised ed.). London, UK: Penguin books.
- ✓ Ghosh, S.C. (2007) History of education in India , Rawat publications .
- ✓ Govt. of India (2009) The right of Children to free and compulsory education act 2009
- ✓ Nambisan, G.B.(2009) Exclusion and discrimination in school experiences of Dalit children , Indian institute of Dalit Studies and UNICEF.
- ✓ Pathak A. (2013) social implication of schooling; knowledge, Pedagogy and consciousness. Aakar books

- ✓ • अग्रवाल एस० के०, शिक्षा के दार्शनिक एवम समाजशास्त्रीय आधार आगरा भार्गव बुक हाउस ।
- ✓ • पाण्डेय, रामशकल शिक्षा की दार्शनिक एवं समाजशास्त्रीय पृष्ठभूमि: आगरा, विनोद पुस्तक मन्दिर ।
- ✓ • पाल, एस० के० गुप्त, लक्ष्मी नारायण, मदन मोहन, शिक्षा के दार्शनिक एवं समाजशास्त्रीय आधार, इलाहाबाद, कैलाश प्रकाशन
- ✓ • माथुर, एस० एस० शिक्षा के दार्शनिक तथा सामाजिक आधार, आगरा, विनोद पुस्तक मन्दिर ।
- ✓ • लाल, रमन बिहारी: शिक्षा के दार्शनिक एवं समाजशास्त्रीय आधार रस्तोगी पब्लिकेशन, मेरठ
- ✓ • सक्सेना एन० आर० एस० शिक्षा के दार्शनिक एवं समाजशास्त्रीय आधार आगरा भार्गव बुकहाउस ।



Thank you...